

HR2071
HR2068
HR2067
HR2061

EN Important information leaflet
BG Брошура "Важна информация"
CS Leták s dôležitými informacemi
ET Olulise teabe brošür
HR Letak s važnim informacijama
HU Fontos tudnivalók
KK «Манызыды ақпарат» кітапшасы
LT Svarbus informacijos lankstinukas
LV Brošūra ar svarīgu informāciju
PL Ulotka informacyjna
RO Broșură cu informații importante
RU Буклет с важной информацией
SK Leták s dôležitými informáciemi
SL Letak s pomembnimi informacijami
SR List sa važnim informacijama
UK Інформаційний буклет

PHILIPS



Specifications are subject to change without notice
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

HR2071_HR2068_HR2067_HR2061_EU_Safety_V1.0_2A2

3140 035 32461

English

1 Important

Read this Important Information leaflet carefully before you use the blender and save it for future reference.

General

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Use only a moist cloth to clean the motor unit.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged.
- Never use the blender jar or mill beaker to switch the appliance on and off.
- Never let the appliance run unattended.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.

Caution

- Always unplug the appliance before you assemble, disassemble or make adjustments to any of the parts.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not exceed the maximum indication on the blender jar, the mill (specific types only) beaker and the chopper bowl (specific types only).
- Do not exceed the maximum quantities and processing times indicated in the relevant table.

Blender

Warning

- Never reach into the blender jar with your fingers or an object while the appliance is running.
- Make sure the blade unit is securely fastened to the blender jar before you assemble the blender jar onto the motor unit.
- Do not touch the cutting edges of the blender blade unit when you handle or clean it. They are very sharp and you could easily cut your fingers on them.

- If the blade unit gets stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.
- Never fill the blender jar with ingredients hotter than 80°C.
- To prevent spillage, do not put more than 1.25 litres of liquid in the blender jar, especially when you process at a high speed. Do not put more than 1 litre in the blender jar when you process hot liquids or ingredients that tend to foam.
- If food sticks to the wall of the blender jar, switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula to remove the food from the wall.
- Always make sure the lid is properly closed/assembled on the jar and the measuring cup is inserted properly in the lid before you switch on the appliance.
- Do not let appliance run for more than 2 minutes at time.
- Always let the appliance cool down to room temperature after each batch you process.
- The jar is made of glass and therefore breakable. Do not drop the jar on a hard floor. Also avoid extreme thermal shocks. If the jar is very cold, rinse it well with lukewarm water before you pour hot liquid into it. If the glass jar cracks, stop using it.

Filter (HR2067/HR2068 only)

Caution

- Never use the filter to process ingredients hotter than 80°C.
- Never overload the filter. Do not put more than 70g dried soy beans or 150g fruit in the filter at the same time.
- Always make sure the lid is closed/assembled properly and the measuring cup is inserted properly in the lid before you switch on the appliance.
- Cut fruit into smaller pieces before you put it in the filter.
- Soy dried ingredients, such as soy beans, before you put them in the filter.

Chopper (HR2068 only)

Warning

- Make sure the coupling unit is securely fastened to the chopper bowl before you assemble the chopper onto the motor unit.
- Do not touch the cutting edges of the chopper blade unit when you handle or clean it. They are very sharp and you could easily cut your fingers on them.
- Never reach into the chopper bowl with your fingers or an object while the appliance is running.
- If the blade unit gets stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.

Caution

- Always make sure the lid is properly assembled on the chopper bowl before you switch on the appliance.
- If food sticks to the wall of the chopper bowl, switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula to remove the food from the wall.

Mill (HR2061/HR2067/HR2068 only)

Warning

- Make sure the blade unit is securely fastened to the mill beaker before you assemble the mill beaker onto the motor unit.
- Never use the mill to grind very hard ingredients such as nutmeg, Chinese rock sugar and ice cubes.
- Do not touch the cutting edges of the mill blade unit when you clean it. They are very sharp and you could easily cut your fingers on them.
- Never use the mill for more than 30 seconds without interruption. Let the mill cool down for at least 1 minute between processing cycles.
- Always process cloves, star anise and aniseed together. If processed separately, these ingredients may attack the plastic materials of the appliance.
- The mill beaker may become discoloured when you use the mill to process ingredients such as cloves, anise and cinnamon.
- The mill is not suitable for chopping raw meat. Use the blender instead.
- Do not use the mill to process liquids such as fruit juice.

Citrus press (HR2061/HR2067/HR2068 only)

Warning

- Make sure the coupling unit is securely fastened to the juice jug before you assemble the citrus press onto the motor unit.

Caution

- Never use the citrus press for more than three minutes without interruption.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Recycling



Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC:



Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

Built-in safety lock

This feature ensures that you can only switch on the appliance if the blender jar, the mill or chopper beaker is assembled on the motor unit properly. If the blender jar, the mill or chopper beaker is correctly assembled, the built-in safety lock will be unlocked.

Motor circuit protector

The appliance is equipped with a motor circuit protector that switches off the motor if the motor jams (which might occur during heavy processing jobs or if the appliance is not used according to the instructions in the user manual). If this happens, first switch off and unplug the appliance and let it cool down to room temperature. Then check if the quantity of ingredients you are processing does not exceed the quantity mentioned in the user manual or if something is blocking the blade unit.

2 Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Български

1 Важно

Преди да използвате пасата, прочетете внимателно тази брошура с важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

Общи положения

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

Опасност

Никога не водете задвижващия блок във вода или друга течност и не го мийте с течна вода. Почистявайте задвижващия блок само с влажна кръпа.

Предупреждение

- Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- С оглед предпратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips серия или квалифициран техник.
- Не използвайте уреда, ако щепселт, захранващият кабел или други части са повредени.
- Никога не използвайте каната на пасата или мелачата за включване и изключване на уреда.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически усещания или умствени недоръждания или без слепота и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Не докосвате острите, особено когато уредът е включен в контакта.
- Наглеждайте си с много остри.

Внимание

- Винаги изключвайте уреда от контакта, преди да пристъпите към слобождане, разглобяване или наместване на някоя от частите.

- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално пропърни от Philips. При използване на такива аксесоари или части във вашата гарнитура става невидима.

- Не превишавайте максималното количество, означено върху каната на пасата, каната на мелачата (само за определени модели) и купата на къщащата приставка (само за определени модели).

- Не превишавайте максималните количества и времена за обработване, посочени във съответната таблица.

Пасатор

Предупреждение

- Никога на бъркайте в каната на пасата с пръсти или предмети, докато уредът работи.

- Уверете се, че режещият блок е здраво затегнат към каната на пасата, преди да слободите каната към задвижващия блок.

- Не докосвате острите, особено когато уредът е включен в контакта, докато боравите с него или го почиствате.

- Ако по стапата на каната почистите продукти, изключете уреда и изведете шепселя от контакта. След това отстранете продукти с лопатка.

- Винаги изключвайте уреда и добре затворете/згладете върху каната и дали мерителната чаша е сложена правилно в капака, преди да включите уреда.

- Не оставяйте уреда да работи повече от 2 минути без прекъсване.

- Винаги изключвайте уреда за известне до стайна температура, преди да обработите гоределото количество.

- Каната е стъклена и следователно - чуплива. Не я изпуквайте върху твърди подове. Не допускайте и резки температурни промени. Ако каната е търкала, изгладете я с хладка вода, преди да нахоеште в нея гореща течност. Ако стъклена канта се напука, спрете да я използвате.

Филтър (само за HR2067/HR2068)

Внимание

- Никога не използвайте филтъра за обработване на продукти, по-горещи от 80°C.

- Никога не претоварвайте филтъра. Не слагайте във филтъра повече от 70 г сушени сурови зърна или 150 г плодове нареди.

- Винаги превърнете дали капакът е добре затворен/згладен и дали мерителната чаша е поставена правилно в капака, преди да включите уреда.

- Наглеждайте филтъра по-дребни парчета, преди да ги сложите във филтъра.

- Наглеждайте сушите продукти, например соевите зърна, преди да ги сложите във филтъра.

Кълцаща приставка (само за HR2068)

Предупреждение

- Блокът за присъединяване трябва да е здраво затегнат към купата на къщащата приставка, преди да слободите кълцаща приставка към задвижващия блок.

- Не докосвате острите, особено когато уредът е включен в контакта, докато боравите с него или го почиствате. Те са много остри и лесно можете да порежете пръстите си.

- Никога на бъркайте в купата на къщащата приставка с пръсти или някакъв предмет, докато уредът работи.

- Ако режещият блок засеке, изключете уреда от контакта, преди да отстраните продукти, които са задържани ножовете.

- Никога не използвайте филтъра за обработка на продукти, по-горещи от 80°C.

- Никога не претоварвайте филтъра. Не слагайте във филтъра повече от 70 g сушени сурови зърна.

- Предизпитът на купата на кълцаща приставка, преди да се използва, трябва да е здраво затегнат към купата на кълцаща приставка.

- Никога не използвайте филтъра за обработка на мясти във вътрешни пръски, като яйца, сирене и т.н.

- Никога не използвайте филтъра за обработка на мясти във вътрешни пръски, като яйца, сирене и т.н.

- Никога не използвайте филтъра за обработка на мясти във вътрешни пръски, като яйца, сирене и т.н.

- Никога не използвайте филтъра за обработка на мясти във вътрешни пръски, като яйца, сирене и т.н.

- Никога не използвайте филтъра за обработка на мясти във вътрешни пръски, като яйца, сирене и т.н.

- Никога не използвайте филтъра

1 Svarīgi

Pirms blenders ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo informatīvo bukletu un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu iekšķīties tajā arī turpmāk.

Vispārīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu iekšķīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

Nekad neliecinot motora bloku ūdeni vai kādā citā šķidrumā un neskalojet to zem krāna.

Motora nodalījumi tīrišanai izmantojiet tikai mitru drāniņu.

Brīdinājums!

• Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītis spriegums atbilst elektrotīkla jūsu māju.

• Ja elektroblads vads ir bojāts, lai izvairītos no bīstamām situācijām, jums tiks jānomaina Philips pilnvarotā servisa centra vai pārīdzīgā kvalificētā personām.

• Nelietotā ierīce, ja bojāta tās kontaktākā, elektroblads vads vai citās sastāvdaļas.

• Nekad neizmantojiet blenders kausu vai produktu kausu, lai iestēgtu vai izslēgtu ierīci.

• Nekad neatstājiet ierīci darbā bez uzraudzības.

• Šo ierīci nevar izmantojiet personas (tai skaitā arī) ar fiziskiem, manu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepielikamām pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīga persona nav iepāši vīnu apmācību izmārtot ņo ierīci.

• Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotātās mazi bēri.

• Nepiešķirties asmeņiem, īpaši ja ierīce ir pievienota elektrotīklam. Asmeņi ir ļoti asīi.

leverbāi

• Vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas, pirms to sailekāt, izjaucat vai uzvienojat kādu piereduru.

• Nekad neizmantojiet citu ražotāju pieredurus vai detaljas, kuras Philips nav īpaši ieteicis.

Ja izmantojat šādus pieredurus vai detalas, garantija vairs nav spēkā.

• Nepiešķirietuz blenders krākas, dzīviru traiku (tikai noteiktiem modeļiem) un smalcinātāja traiku (tikai noteiktiem modeļiem) norādito maksimālo līmeni.

• Neprāsiedz tabulā norādītos maksimālos daudzumus un pārstrādes laikus.

Blenderis

Brīdinājums!

• Ierīces darbības laikā nekādā ziņā neliecin blenders krāku pirkstus vai priekšmetus.

• Pārēcniecīte, ka pirms krāku uztīšanas uz motora nodalījumu asmeni bloks ir droši pīstiņāt blenders krāku.

• Pārveidošanai vai tīrišanai laikā nepiešķirties blenders asmenīs griezējāmālām. Tās ir ļoti asīas, un jūs varat viegli sagriezt savus pirkstus.

• Ja asmeni bloks iestēgt, pirms izņemt sastāvdaļas, kas nobloķēja asmeni, atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

leverbāi

• Nekad nepieplūdot blenders krāku ar sastāvdaļām, kas ir karstākas par 80 °C.

• Lai novērstu izlāstīšanos, nelejeti vairāk par 1,25 l šķidruma blenders krāku, īpaši, ja apstrādājat produktus ar lielu ātrumu. Nelejeti vairāk par 1 l blenders krāku, ja apstrādājāt produktus ar ātrumu.

• Ja pirms blenders krāku malām plēpē īdens, izslēdziet ierīci un atvienojiet no elektrotīkla. Pēc tam izmantojiet lāpstīju, lai novērtu īdeni no malām.

• Vienmēr pirms ierīces iestēšanas pārliecīnieties, ka vāks ir atbilstoši aizvērt/suzvērtots un mērķētis atbilstoši ievēlotā vākā.

• Nedarbiniet ierīci ilgāk par 2 minūtēm bez pārtraukuma.

• Vienmēr atdzēsiet ierīci līdz istabas temperatūrai pēc katras produktu porcijas apstrādes.

• Krāku ir iegavota no stikla un to var saplēst. Nemetoniet krāku uz cietas grīdas. Cētēties izvairīties arī no ekstremālām temperatūrām. Ja krāku ir ļoti auksta, noskalojiet to ar remēnu ūdeni, pirms ieliet tājā karstu šķidrumu. Ja stikla krāka saplaisā, pārtrauciet to lietot.

Filtrs (tikai modeļiem HR2067/HR2068)

leverbāi

• Nekad nelieciniet filtru, lai apstrādātu produktus, kurus temperatūra pārsniedz 80 °C.

• Nekad nepārlogojiet filtru. Vienlaicīgi neliecin filtrā vairāk par 70 g kālētu sojas pupiņu vai 150 g augļu.

• Vienmēr pirms ierīces iestēšanas pārliecīnieties, ka vāks ir atbilstoši aizvērt/suzvērtots un mērķētis atbilstoši ievēlotā vākā.

• Pirms pildit augļu filtrā, sagrieziet tos maksākos gabaliņos.

• Pirms lietot kārtējās produktus, piemēram, sojas pupiņas, izmērcējiet tos.

Smalcinātājs (tikai modeļim HR2068)

Brīdinājums!

• Pirms smalcinātāja traiku novietošanas uz motora nodalījuma pārliecīnieties, vai asmeni bloks ir droši pīstiņāt sastāvdaļu.

• Pārveidošanai vai tīrišanai laikā nepiešķirties smalcinātāja asmenīs griezējāmālām. Tās ir ļoti asīas, un jūs varat viegli sagriezt savus pirkstus.

• Ierīces darbības laikā nekādā ziņā neliecin smalcinātāja traiku pirkstus vai jebkādu pīstiņātē.

• Ja asmeni bloks iestēgt, pirms izņemt sastāvdaļas, kas nobloķēja asmeni, atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

leverbāi

• Pirms ierīces iestēšanas vienmēr pārliecīnieties, vai vāks ir pareizi nostiprināts uz smalcinātāja traiku.

• Ja pirms smalcinātāja traiku malām plēpē īdens, izslēdziet ierīci un atvienojiet no elektrotīkla. Pēc tam izmantojiet lāpstīju, lai novērtu īdeni no malām.

Dzīrnavīgas (tikai modeļiem HR2061/HR2067/HR2068)

Brīdinājums!

• Pārliecīnieties, ka asmeni bloks ir droši pīstiņāt sastāvdaļu.

• Nekad nesalmacīnātājs ļoti cietus produktus, piemēram, muskatierku, ķīnas rupju cukuru un ledus gabaliņos.

• Tīrišanai laikā nepiešķirties dzīrnavīgu asmenīs griezējāmālām. Tās ir ļoti asīas, un jūs varat viegli sagriezt savus pirkstus.

leverbāi

• Nekad nelieciniet dzīrnavīgas bez pārtraukuma ilgāk par 30 sekundēm. Starp apstrādes cikliem laujiet dzīrnavīgam atdzīt vismaz 1 minūti.

• Vienmēr apstrādājiet kāploku daivīnas, anīsu un anīsa sēklas kopā ar citiem produktiem.

• Apstrādājiet atsevišķi, tās var bojāt ierīces plāstmas detaljas.

• Dzīrnavīgu traiku var zaudēt krāsu, ja dzīrnavīgā tiek smalcinātā tādi produkti kā kāploku daivīnas, anīs un anīši.

• Dzīrnavīgas nav piemērotas jēlas gaļas smalcināšanai. To vērtē izmantojiet blenders.

• Neizmantojiet dzīrnavīgas šķidru maišumiju, piemēram, augļu sulu, gatavošanai.

Citrusaugļu spiedē (tikai modeļiem HR2061/HR2067/HR2068)

Brīdinājums!

• Pārliecīnieties, ka citrusaugļu spiedē novietošanas uz motora bloka pārliecīnieties, vai asmeni bloks ir droši pīstiņāt sastāvdaļu.

• Nekad nesalmacīnātājs ļoti cietus produktus, piemēram, muskatierku, ķīnas rupju cukuru un ledus gabaliņos.

• Tīrišanai laikā nepiešķirties dzīrnavīgu asmenīs griezējāmālām. Tās ir ļoti asīas, un jūs varat viegli sagriezt savus pirkstus.

leverbāi

• Nekad nelieciniet citrusaugļu spiedē ilgāk par trīs minūtēm bez pārtraukuma.

Elektromagnētiskie lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskajiem laukiem (EMF). Ja ierīces atbilstoši un saskaņā ar ūsi rokasgrāmatas instrukciju, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajām zinātniskajām datiem.

Otrreizējā pārstrāde

leverbāi

• Nekad neuzlīdzējiet ņo produktu kopā ar pārējiem sadzīves atkuriem. Lūdzam iepazīties ar vietējiem noteikumiem attiecībā uz elektrisko un elektronisko produktu atsevišķu savākšanu. Pareizi ļūza produktu utilizāciju pārstrādi.

Ja redzat pārstrāvto atkritumu umas simboli uz produkta, tas nozīmē, ka ņo produktu attiecas ES direktīva 2002/96/EC:



Nekad neuzlīdzējiet ņo produktu kopā ar pārējiem sadzīves atkuriem. Lūdzam iepazīties ar vietējiem noteikumiem attiecībā uz elektrisko un elektronisko produktu atsevišķu savākšanu. Pareizi ļūza produktu utilizāciju pārstrādi.

lebūvēts drošības slēdzis

Šī funkcija nodrošina, ka varat iestēgt ierīci tajā, ja blenders krāka, dzīrnavīpu vai smalcinātāja kauss ir pareizi uzstādīti uz motora bloka, ja blenders krāka, dzīrnavīpu vai smalcinātāja kauss ir atbilstoši uzstādīti, lebūvēts drošības slēdzis tiks atbloķēts.

Motora elektriskās kēdes aizsardzība

Ierīce ir aprīkota ar motoru elektriskās kēdes aizsardzību, kas izslēdz motoru, ja tās darbība rodas traucējumi (tā var notikt, ja tiek apstrādāti lieli daudzums produktu, vai ja ierīce iestējta lietojot rokasgrāmatu). Ja tās notiek, vispirms izslēdziet ierīci, atvienojiet to no elektrotīkla un laujiet tā atdzīt līdz istabas temperatūrai. Pēc tam pārbaudiet, vai produkti daudzums, kā arī pārbaudiet, vai pārbaudējat, vai sastāvdaļas nebūk asmeni bloku.

2 Garantija un apkope

Jā iepriecīsams serviss vai informācija, vai arī iestējums, lūdzu, apmeklējiet Philips timelik vietnē www.philips.com vai sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī vai tālākumā atrodamies pasaules garšrosību. Ja ņo valstī nav klientu apkalpošanas centra, viesītiesies pie vietējā Philips preči izplatītāja.

Polski

1 Ważne

Pred rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładnie z tą ulotką informacyjną i zachowaj ją na przyszłość.

Informacje ogólne

Pred rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi. Instrukcję warto też zachować na przyszłość.

Nigdy nie zanurzaj części silnikowej urządzenia w wodzie ani innym płynie. Nie opłukuj je pod bieżącą wodą. Części silnikowe czyszczyć wyłącznie wilgotną szmatką.

Ostrzeżenie

• Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci.

- Wez względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego zgodnie z normami i standardami bezpieczeństwa elektrycznego.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jego wtyczka, przewód sieciowy lub inne części są uszkodzone.
- Nigdy nie używaj dźbanka blendersa ani naczynia młynka do włączania lub wyłączania urządzenia.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadających wiedzy i doświadczenia lub zaistniającej w użytkowaniu tego typu urządzenia, chyba że żadna jedna z tych cech nie występuje.
- Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nie dotykać ostrzy, zwłaszcza w specjalnych okolicznościach.
- Nie pozwalać dzieciom bawić się z urządzeniem, kiedy jest włączone.
- Nie dotykać ostrzy częścią trzecią blendersa podczas czyszczenia i składania. Są one bardzo ostre i mogą się łatwo skałczyć.
- W przypadku zablokowania ostrzy przed usunięciem składników, które je blokują, wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Uwaga!
- Przed składaniem i rozdrabnianiem elementów urządzenia oraz regulacją którejkolwiek części wtyjmy wtyczkę z gniazdkiem elektrycznym.
- Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów, ani takich, których nie zaleca w wydrukowanej instrukcji Philips. Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Nie przekraczaj maksymalnego poziomu zawartości oznaczonego na dźbanku blendersa, naczyniu młynka (tylko wybrane modele) i pojemniku rozdrabniacza (tylko wybrane modele).
- Nie przekraczaj maksymalnej ilości składników ani czasów

1 Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento leták s dôležitými informáciami a uschovajte si ho na neskoršie použitie.

Všeobecné

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na použitie v budúcnosti.

Nebezpečenstvo

Pohorí jednotku nikdy neponárajte do vody ani inej kvalitaty, ani ju neplachujte pod tečúcou vodou. Na čistenie pohornej jednotky používajte iba ihľuv utierku.

Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napäťom v sieti.
- V prípade poškodenia elektrického kabla je potrebné si ho dať vymeniť v spoločnosti Philips, servisnom stredisku spoločnosti Philips alebo v podobne kvalifikovaných osôb, aby sa predložilo možným rizikám.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sietový kábel alebo iné súčiastky poškodené. Nikdy nepoužívajte nádobe mixéra alebo nádobe mlynčeka na zapnutie alebo vypnutie zariadenia.
- Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo v nebylo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zadovodenou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Nepoužívajte nádobe mixéra ani nádobe mlynčeka na zapnutie alebo vypnutie.
- Nepoužívajte železne súčiastky.
- Nedotýkajte sa čepeli, najmä keď je zariadenie zapojené do siete. Čepele sú mimořadne ostrie.

Upozornenie

Pred skladaním, rozkladáním alebo úpravou akýchkoľvek súčiastí zariadenia vždy odpojte zo siete.

Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani súčiastky od iných výrobcov ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips výslovne nedoporučila. Ak takéto príslušenstvo alebo súčiastky použijete, zaručí stráca platiť.

Neprekraťte známku maximálnej hladiny na nádobe mixéra, nádobe mlynčeka (len určité modely) a nádobe na sekanie (len určité modely).

Neprekraťte maximálne množstvá a doby spracovania, ktoré sú uvedené v príslušnej tabuľke.

Mixér

Varovanie

- Mykohorná jednotka pracuje, do nádobe mixéra nikdy nesahajte prstami ani inými predmetmi.
- Pred uprevnením nádoby mixéra na mykohornú jednotku sa uistite, že nástavec s čepafmi je bezpečne uprevnený k nádobe mixéra.
- Pri narábaní so zariadením alebo jeho čistení sa nedotýkajte reziných hrán nástavca s čepafmi mixéra. Sú veľmi ostré a ľahko by ste si na nich mohli poraziť prsty.
- Ak sa nástavec s čepafmi zasekne, najskôr odpojte zariadenie zo siete, a až potom uvoľnite súrovinu, ktorú blokujú čepele.

Upozornenie

- Po nádobe mixéra vkladajte len súrovinu, ktorých teplota nepresahuje 80 °C.
- Aby ste predliži rozliatím objem kvapaliny v nádobe mixéra presiahnut 1,25 litra, najmä ak použijete vysokú rýchlosť spracovania. Ak spracováte horúcu kvapaliny alebo súrovinu, ktoré tvoria penu, do nádoby mixéra náležite maximálne 1 liter.
- Ak sa jedlo prilepi na stene nádoby mixéra, zariadenie vypnite a odpojte ho zo siete. Potom pomocou varešky odstraňte jedlo zo steny.
- Pred zapnutím zariadenia vždy skontrolujte, či je veko nadne uzavorené/nasadené na nádobe a odmerka vsunutá do veka.
- Zariadenie nenechávajte pracovať bez prestávky dlhšie ako 2 minuty.
- Po spracovaní každej dávky nechajte zariadenie vždy vychladnúť na ibovú teplotu.
- Keďže nádoba je vyrobenná zo skla, je rozbitná. Zabráňte tiež extrémnym výkyvom tepla. Ak je nádoba veľmi studená, pred malitom horúcej tekutiny ju opakujte vlažnou vodou. Ak sklo na nádobe praskne, preňte ju podúvadom.

Filter (len modely HR2067/HR2068)

Upozornenie

- Filter nepoužívajte na spracovanie súrovin s teplotou presahujúcou 80 °C.
- Filter nikdy nepreťažte. Do filtra smieťe naraz vložiť maximálne 70 g sušenej sôje alebo 150 g ovocia.
- Pred zapnutím zariadenia vždy skontrolujte, či je veko nadne uzavorené/nasadené a odmerka vsunutá do veka.
- Pred vložením do filtera nechajte súrovinu, napr. sôju, napať vo vode.

Nástavec na sekanie (len model HR2068)

Varovanie

- Pred uprevnením nástavca na sekanie na mykohornú jednotku sa uistite, že je prípravka jednotka bezpečne uprevnená k nádobe na sekanie.
- Pri čistení sa nedotýkajte reziných hrán čepafí na nástavci na sekanie. Sú veľmi ostré a ľahko by ste si na nich mohli poraziť prsty.
- Kým zariadenie pracuje, do nádoby na sekanie nikdy nesahajte prstami ani inými predmetmi.
- Ak sa nástavec s čepafmi zasekne, najskôr odpojte zariadenie zo siete, a až potom uvoľnite súrovinu, ktorú blokujú čepele.

Upozornenie

- Pred zapnutím zariadenia sa vždy uistite, že na nádobe na sekanie je správne nasadené veko.
- Ak sa jedlo prilepi k stene nádoby na sekanie, zariadenie vypnite a odpojte ho zo siete. Potom pomocou varešky odstraňte jedlo zo steny.

Mlynček (len modely HR2061/HR2067/HR2068)

Varovanie

- Pred uprevnením nádoby mlynčeka na mykohornú jednotku sa uistite, že nástavec s čepafmi je bezpečne uprevnený k nádobe na sekanie.
- Mlynček nesmie nikdy použiť na miestne veľmi tvrdých súrovin, ako napr. muškátové orechy, čínskeho tvrdého cukru alebo kociek ladi.
- Pri čistení sa nedotýkajte reziných hrán nástavca s čepafmi mlynčeka. Sú veľmi ostré a ľahko by ste si na nich mohli poraziť prsty.

Upozornenie

- Mlynček smie nechať pracovať bez prestávky maximálne 30 sekúnd. Medzi cyklami spracovania nechajte mlynček aspoň na 1 minút vychladniť.
- Klinček, básky a iný záves spracujte súčasne. Ak by ste ich spracovali samostatne, tieť príslušne svojim agresívnym zložením poškodí plastový materiál, z ktorého je spotrebí vyrobený.
- V obľúbeni mletí súrovin, ako sú klinček, iný a škorica, môže nádoba mlynčeka zmeniť farbu.
- Mlynček nie je vhodný na sekanie súrovinového mäsa. Na tento účel používajte mixér.
- Mlynček nepoužívajte na spracovanie kvapalných zmesí, napr. ovocných šťav.

Lis na citrusové plody (len modely HR2061/HR2067/HR2068)

Varovanie

- Pred uprevnením lisu na citrusové plody na mykohornú jednotku sa uistite, že je prípravka jednotka bezpečne uprevnená k nádobe na šťavu.

Upozornenie

- Lis na citrusové plody nikdy nenechávajte pracovať bez prestávky viac ako tri minuty.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič z spoločnosti Philips je v súlade so všetkými normami v spojnosti s elektromagnetickými polami (EMF). Ak bude zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Recyklácia

Varovanie

- Pri navrhovaní a výrobe produktu sa použili vysokokvalitné materiály a súčasti, ktoré možno recyklovať a znova využiť.

Produkt označený symbolom preškrnutého odpadkového koša je v súlade so smernicou EÚ č. 2002/96/EC:



Tento produkt sa nesmie nikdy likvidovať s iným domovým odpadom. Oboznačenie sa s mestinskimi predpismi pre separovaný zber elektrických a elektronických výrobkov. Správnu likvidáciu používajúcich produktov pomáha znížovať potenciálne negatívne následky na životné prostredie a ľudské zdravie.

Zabudovaný bezpečnostný zámok

Táto funkcia zabezpečuje, že zariadenie môžete zapojiť iba v prípade, ak je nádoba mixéra, nádoba mlynčeka alebo nádoba na sekanie správne nasadená na mykohornú jednotku. Pri správnom nasadení nádoby mixéra, nádoby mlynčeka alebo nádoby na sekanie sa zabudovaný bezpečnostný zámok odštípi.

Ochranný istič obvodu motora

Zariadenie je vybavené ochranným ističom obvodu motoru, ktorý vypne pohornú jednotku, ak sa pohorná jednotka zasekne (to sa môže stať počas náročného spracovania súrovin alebo ak zariadenie nepoužívá v súlade s pokynmi v návode). Ak sa vyskytne problém, vypnite zariadenie, odpojte ho siedte a nechajte ho vychladniť na ibovú teplotu. Potom skontrolujte, či množstvo spracovávaných súrovin nepresahuje množstvo uvedené v návode na použitie alebo či niečo nebloebluje nástavec s čepafmi.

2 Záruka a servis

Ak potrebujete informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips – www.philips.com alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo vašej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v prílohe súčasnosti celosvetovo platném záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine totiž stredisko nenačadza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

Slovenčina

1 Pomembno

Pred uporabo metálnika natančno preberite ta leták s pomembnimi informáciami in ga shranite za poznežú uporabo.

Splošno

Pred uporabo aparatu natančno preberite ta uporabniški príručník in ga shranite za poznežú uporabo.

Nevarnost

Motome enote nikoli ne potopajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino ter je ne spirajte pod pipu. Motomo enoto očistite z vlažno krpou.

Opozorile

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napäťom v sieti.
- V prípade poškodenia elektrického kabla je potrebné si ho dať vymeniť v spoločnosti Philips, servisnom stredisku spoločnosti Philips alebo v podobne kvalifikovaných osôb, aby sa predložilo možným rizikám.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sietový kábel alebo iné súčiastky poškodené. Nikdy nepoužívajte nádobe mixéra alebo nádobe mlynčeka na zapnutie alebo vypnutie zariadenia.
- Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo v nebylo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zadovodenou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Nepoužívajte železne súčiastky.
- Nedotýkajte sa čepeli, najmä keď je zariadenie zapojené do siete. Čepele sú mimořadne ostré.

Upozornenie

Pozor

- Pred skladaním, rozkladáním alebo úpravou akýchkoľvek súčiastí zariadenia vždy odpojte zo siete.

Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani súčiastky používanej spoločnosťou Philips. Ak takéto príslušenstvo alebo súčiastky použijete, zaručí stráca platiť.

Neprekraťte známku maximálnej hladiny na nádobe mixéra, nádobe mlynčeka (len určité modely).

Neprekraťte maximálne množstvá a doby spracovania, ktoré sú uvedené v príslušnej tabuľke.

Mixér

Varovanie

Pozor

- Pred skladaním, rozkladáním alebo úpravou akýchkoľvek súčiastí zariadenia vždy odpojte zo siete.

Nikdy nepoužívajte nádobe mixéra ani nádobe mlynčeka na zapnutie alebo vypnutie.

Neprekraťte známku maximálnej hladiny na nádobe mixéra, nádobe mlynčeka (len určité modely).

Neprekraťte maximálne množstvá a doby spracovania, ktoré sú uvedené v príslušnej tabuľke.

Upozornenie

Pozor

- Pred skladaním, rozkladáním alebo úpravou akýchkoľvek súčiastí zariadenia vždy odpojte zo siete.

Nikdy nepoužívajte nádobe mixéra ani nádobe mlynčeka na zapnutie alebo vypnutie.

Neprekraťte známku maximálnej hladiny na nádobe mixéra, nádobe mlynčeka (len určité modely).

Neprekraťte maximálne množstvá a doby spracovania, ktoré sú uvedené v príslušnej tabuľke.

Upozornenie

Pozor

- Pred skladaním, rozkladáním alebo úpravou akýchkoľvek súčiastí zariadenia vždy odpojte zo siete.

Nikdy nepoužívajte nádobe mixéra ani nádobe mlynčeka na zapnutie alebo vypnutie.